

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）
เอกสารแนบ 74 ประเภทที่ 2 (เกี่ยวเนื่องกับมาตรา 55)

日本国政府法務省

กระทรวงยุติธรรม ประเทศญี่ปุ่น

難民・補完的保護対象者認定申請書（再申請用）

ใบยื่นคำร้องขอการรับรองผู้ลี้ภัยและ/หรือผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครอง（สำหรับการยื่นอีกครั้ง）

法務大臣殿

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

私は、
ข้าพเจ้า

☐①难民認定申請（出入国管理及び难民認定法第61条の2第1項の申請）
ขอการรับรองผู้ลี้ภัย（การยื่นคำร้องตามมาตรา 61 ข้อ 2 หัวข้อย่อย 1 แห่งบัญญัติควบคุมคนเข้าเมืองและการรับรองผู้ลี้ภัย）

☐②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び难民認定法第61条の2第2項の申請）
ขอการรับรองผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครอง（การยื่นคำร้องตามมาตรา 61 ข้อ 2 หัวข้อย่อย 2 แห่งบัญญัติควบคุมคนเข้าเมืองและการรับรองผู้ลี้ภัย）

を行うものとして、本申請書を提出します。

มีความประสงค์ที่จะขอขึ้นใบดำรงฉบับนี้ เพื่อขอดำเนินการตามที่ระบุไว้ข้างต้น
※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。
กรณาใส่เครื่องหมายถูกลงในช่องใดช่องหนึ่งที่ประสงค์จะขอยื่น

①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。
在กรณีที่ยื่นขอการรับรองในข้อ(1) จะได้รับการพิจารณาว่าเข้าข่ายเป็นผู้ลี้ภัยและผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครองด้วยหรือไม่
②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。
在กรณีที่ยื่นขอการรับรองในข้อ(2) จะพิจารณาเพียงแค่ว่าเข้าข่ายเป็นผู้อพยพหนีภัยที่ได้รับการคุ้มครองหรือไม่เท่านั้นและจะไม่มีการพิจารณาว่าเข้าข่ายเป็นผู้ลี้ภัย

氏名 ชื่อ				性別 เพศ	☐ 男 ชาย ☐ 女 หญิง
生年月日 วันเดือนปีเกิด	(年) (ปี)	(月) (เดือน)	(日) (วันที่)	現在の職業 อาชีพในปัจจุบัน	
国籍・地域（又は常居所を有していた国名） สัญชาติ/ภูมิภาค（หรือประเทศที่เคยอาศัยอยู่）				出生地 สถานที่เกิด	
居住地 ที่อยู่					
連絡先（電話番号） ข้อมูลการติดต่อ （หมายเลขโทรศัพท์）	☐ 本人 ผู้ยื่นคำร้อง ☐ 本人以外 บุคคลอื่นที่ไม่ใช่ผู้ยื่นคำร้อง				(本人以外の場合) 連絡先氏名 ชื่อผู้ติดต่อ (กรณีเป็นคนละคนที่ไม่ใช่ผู้ยื่นคำร้อง)

	所持の有無 ท่านมีหนังสือเดินทางหรือไม่?	(ありの場合) 番号 หากมี ให้ระบุหมายเลขหนังสือเดินทางของท่าน		所持の有無 ท่านมีใบรับรองอื่นหรือไม่	(ありの場合) 名称 หากมี ให้ระบุชื่อใบรับรอง
旅券 หนังสือเดินทาง	☐ なし ไม่มี ☐ あり มี		その他の所持する身分証等 ใบรับรองอื่นๆ	☐ なし ไม่มี ☐ あり มี	

官 用 欄
ช่องกรอกข้อความสำหรับเจ้าหน้าที่

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(หมายเหตุ) ใบยื่นคำร้องฉบับนี้ใช้กระดาษขนาด A4 ตามมาตรฐานอุตสาหกรรมญี่ปุ่น (JIS)

3

今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
มีเหตุการณ์การกดขี่คุกคามที่เกิดขึ้นใหม่หรือไม่สามารถชี้แจงในครั้งที่แล้วได้ และต้องการยืนยันในครั้งนี้อหรือไม่

☐ ない → 4以降の質問に答えてください。
ไม่มี

☐ ある
มี

ตอบคำถามตั้งแต่ข้อ 4 เป็นต้นไป

(1)

「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
"เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ที่ยืนยันในครั้งที่แล้วหรือไม่

☐ いいえ
ไม่ใช่

☐ はい
ใช่

(2)

「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
"เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" เกิดขึ้นเมื่อใด กรุณาเขียนปี ค.ศ.

(3)

「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
ท่านทราบ "เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" เมื่อใด กรุณาเขียนปี ค.ศ.

(4)

「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
"เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" เกิดขึ้นที่ใด

(5)

「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
ทำไมท่านถึงไม่สามารถยืนยัน "เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" ในกระบวนการยื่นคำขอครั้งที่แล้วได้สำเร็จ

(6)

「新たな迫害事情」の内容を具体的に教えてください。
กรุณาตอบคำถามเกี่ยวกับ "เหตุการณ์การกดขี่คุกคามใหม่หรือเหตุการณ์ที่ไม่สามารถชี้แจงได้ในครั้งก่อน" โดยละเอียด

ア 迫害を受けたのは誰ですか。
ใครเป็นผู้ถูกกดขี่คุกคาม

☐ あなた自身
ตัวท่านเอง

☐ あなたの家族・親族
ครอบครัวหรือบุพการีของท่าน

☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
อื่นๆ นอกเหนือจากที่กล่าวมา (กรุณาเขียนอธิบายโดยละเอียด)

イ 誰から迫害を受けましたか。
ใครเป็นผู้กดขี่คุกคาม

☐ 前回申請と同様
เหมือนกับการยื่นคำร้องในครั้งที่แล้ว

☐ 上記以外（具体的に書いてください。）
อื่นๆ นอกเหนือจากที่กล่าวมา (กรุณาเขียนอธิบายโดยละเอียด)

ウ

どのような迫害を受けたのですか。
ถูกกดขี่คุกคามอย่างไร

3

エ

迫害を受けたのは、なぜですか。
ทำไมถึงถูกกดขี่คุกคาม

☐

前回申請で主張した理由と同様
สาเหตุเดียวกับที่ยืนยันในการยื่นคำร้องในครั้งที่แล้ว

☐

上記以外（具体的に書いてください。）
อื่นๆ นอกเหนือจากที่กล่าวมา (กรุณาเขียนอธิบายโดยละเอียด)

オ

迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
หากมีการเปลี่ยนแปลงครั้งสำคัญกับสถานการณ์บ้านเกิดของท่านซึ่งเกี่ยวข้องกับการคุกคามกดขี่นี้

(7)

あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
ท่านคาดว่าจะมีอันตรายอะไรบ้าง และคาดว่าใครจะเป็นผู้ทำร้ายท่าน หากท่านเดินทางกลับประเทศ

☐

前回申請と同様
เหมือนกับการยื่นคำร้องในครั้งที่แล้ว

☐

上記以外（以下に具体的に書いてください。）
อื่นๆ นอกเหนือจากที่กล่าวมา (กรุณาเขียนอธิบายโดยละเอียดในช่องว่างด้านล่าง)

ア

誰から
ท่านเกรงกลัวว่าจะถูกผู้ใดทำร้าย

☐

国家機関（名称等
หน่วยงานของรัฐบาล (ชื่อ:)

☐

上記以外（名称等
อื่น ๆ นอกเหนือจากข้างต้น (ชื่อ:)

イ

どのようなことをされるおそれがありますか。
ท่านเกรงกลัวว่าจะเกิดอะไรขึ้น

4

今回、新たに提出する資料はありますか。
มีเอกสารที่จะยื่นใหม่ในครั้งนี้อหรือไม่

☐

ない
ไม่มี

☐

ある
มี

→「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。
ในกรณีที่ตอบว่า "มี" กรุณาเขียนอธิบายเนื้อหาของเอกสารนั้นโดยละเอียด

資料名 ชื่อเอกสาร	内 容 เนื้อหา	前回までに提出できなかった理由 เหตุผลที่ไม่ได้ยื่นในครั้งที่แล้ว	提出予定時期 วันที่คาดว่าจะยื่นเอกสารนั้น

4

